

## Omsetjing av årsoppgåva

Nedanfor finn du ei oversikt over omgrepa som blir brukte i årsoppgåva frå Lånekassen.

Norsk	Engelsk	Tysk	Fransk
Årsoppgåve	Annual statement	Jahresübersicht	Relevé annuel
<b>Tabell 1: Oppsummering til postane i skattemeldinga</b>	<b>Table 1: Summary of items on your tax return</b>	<b>Tabelle 1: Zusammenfassung zum Übertrag in die Einkommensteuererklärung</b>	<b>Tableau 1 : résumé des rubriques de la déclaration d'impôt</b>
Post	Item	Position	Poste
Namn på postane i skattemeldinga	Name of items on your tax return	Name der Positionen in der Einkommensteuererklärung	Dénomination des rubriques de la déclaration d'impôt
Beløp	Amount	Betrag	Montant
Detaljar	Details	Einzelheiten	Détails
Gjeldsrenter	Interest on debt	Schuldzinsen	Intérêts de la dette
Anna inntekt	Other income	Andere Einkünfte	Autres revenus
Innanlandsk gjeld	Domestic debt	Schulden im Inland	Dette en Norvège
Bankinnskott o.a.	Bank deposits etc.	Bankeinlagen u. Ä.	Avoirs bancaires etc.
<b>Tabell 2: Spesifisering av innbetalingar og gjeld</b>	<b>Table 2: specification of instalments paid in and debt</b>	<b>Tabelle 2: Spezifikation der Einzahlungen und Schulden</b>	<b>Tableau 2 : Spécification des versements et de la dette</b>
Innbetalt	Amount paid	Eingezahlter Betrag	Total versé
Saldo	Balance	Saldo	Solde
Gjeld i Lånekassen	Debt at Lånekassen	Schulden bei Lånekassen	Dette envers Lånekassen
Lån	Loan	Kredit	Remboursements du prêt
Ordinære renter	Ordinary interest	Gewöhnliche Zinsen	Intérêts ordinaires
Renteberande renter	Interest-bearing interest	Verzinsliche Zinsen	Intérêts portant intérêts
Forseinkingsrenter	Penalty interest	Verzugszinsen	Intérêts moratoires
Varslingsgebyr	Notification fee	Benachrichtigungsgebühr	Frais de relance
Purregebyr	Reminder fee	Mahngebühr	Frais de rappel
Kostnader	Costs	Unkosten	Frais
Sum	Total	Summe	Total
<b>Tabell 3: Spesifisering av andre forhold</b>	<b>Table 3: Specification of other factors</b>	<b>Tabelle 3: Spezifikation anderer Momente</b>	<b>Tableau 3 : Autres spécifications</b>
Rentegevinst	Interest adjustment	Unterkurs	Décote
Tilbakebetalt innbetaling	Payments reimbursed	Zurückgezahlte Einzahlung	Versement remboursé
Ikkje fordelt innbetaling	Payment not made in instalments	Nicht verteilte Einzahlung	Versement non ventilé
Til gode	Amount in your favour	Guthaben	Avoir
Innfriing av lånet	Redemption of loan	Einlösung des Kredits	Liquidation du prêt